

ด่วนที่สุด
ที่ พน ๐๒๐๖/๕๕๕๖



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รหัสเรื่อง : ส10634

วันที่ : ๑4242/56

วันที่ : 04 ต.ค. 56 เวลา : 9:30

สคค ๒/๕๖๔
๕ ๕๖๕๖
๑.๕๐๔.

กระทรวงพลังงาน

ศูนย์เอนเนอร์ยีคอมเพล็กซ์ อาคารบี

ถนนวิภาวดีรังสิต เขตจตุจักร

กทพ. ๑๐๙๐๐

๓ ตุลาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน ฉบับภาษาอังกฤษ (พร้อมคำแปลภาษาไทย และจีน)
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต. ๑๓๐๔/๒๖๖๔
ลงวันที่ ๓ ตุลาคม ๒๕๕๖

ด้วย กระทรวงพลังงาน ขอเสนอเรื่องร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ เพื่อให้สามารถลงนามในบันทึกความเข้าใจฯ นี้ ได้ทันในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (H.E.Mr. Li Keqiang) จะเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการในระหว่างวันที่ ๑๑-๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๖ นี้

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมา

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงานได้หารือกับเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย (H.E.Mr. Ning Fukui) เมื่อวันที่ ๑๓ กันยายน ๒๕๕๖ ณ กระทรวงพลังงาน โดยทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันในการส่งเสริมความร่วมมือด้านพลังงานสองประเทศ จึงเห็นควรให้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างไทยและจีน เพื่อเป็นกรอบในการจัดตั้งคณะทำงานร่วมในการส่งเสริมการค้าการลงทุนและความร่วมมือทางวิชาการด้านพลังงานสองประเทศ และเห็นควรกำหนดให้มีการลงนามในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (H.E. Premier Li Keqiang) จะมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการในระหว่างวันที่ ๑๑-๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๖

/๑.๒. การดำเนิน...

๑.๒ การดำเนินการที่ผ่านมา

ที่ผ่านมา กระทรวงพลังงานได้จัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of China on Energy Cooperation) โดยได้มีจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ตอบกลับฝ่ายจีน และเมื่อวันที่ ๒๗ กันยายน ๒๕๕๖ ณ กระทรวงพลังงาน กรุงเทพมหานคร ได้มีคณะจากทบวงพลังงานแห่งชาติของจีน (National Energy Administration) นำโดยนาย ชู ยงเจิ้น (Mr.Xu Yongsheng) ตำแหน่งรองปลัดทบวงพลังงานแห่งชาติของจีน (Vice Administrator of National Energy Administration) เดินทางมาประชุมกับกระทรวงพลังงานของไทย ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้หารือและเห็นชอบในหลักการแห่งกรอบของร่างบันทึกความเข้าใจ (MOU) ความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างไทยกับจีน ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ซึ่งทั้งสองฝ่ายยืนยันที่จะผลักดันความร่วมมือด้านพลังงานของทั้งสองประเทศให้เกิดขึ้นอย่างเป็นรูปธรรมโดยเร็วต่อไป

๒. เหตุผลความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) กำหนดให้เรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทยเป็นเรื่องที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาก่อน

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากจะมีการเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการต่างประเทศกำหนดให้มีการลงนามในเอกสารความร่วมมือด้านต่างๆ ระหว่างไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน รวมทั้งบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน ระหว่างวันที่ ๑๑-๑๓ ตุลาคม ศกนี้ด้วย ดังนั้นจึงมีความจำเป็นที่จะต้องขอเสนอให้คณะรัฐมนตรี พิจารณาให้ความเห็นชอบและอนุมัติร่างบันทึกความเข้าใจนี้ ให้ทันก่อนการเดินทางเยือนไทยของผู้นำจีนดังที่ได้กล่าวข้างต้น

๔. สำคัญ และข้อกฎหมาย

๔.๑ สำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจ

๔.๑.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน (ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) จะเป็นบันทึกความเข้าใจ ที่มีวัตถุประสงค์ในการส่งเสริมความร่วมมือด้านพลังงานของทั้งสองประเทศ เพื่อมุ่งหวังที่จะทำให้เกิดโอกาสทางการค้า การลงทุนด้านพลังงานในอนุภูมิภาค ลุ่มแม่น้ำโขง โดยคำนึงถึงความสนใจร่วมกันในการพัฒนาและกระตุ้นเศรษฐกิจ อุตสาหกรรม และสังคมสำหรับทั้งสองประเทศและประชาชนของทั้งสองประเทศ

๔.๑.๒ ความร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว จะเป็นกรอบอย่างกว้างๆ ที่ครอบคลุมสาขาพลังงานต่างๆ ได้แก่ การพัฒนาและการใช้เชื้อเพลิงจากฟอสซิล (น้ำมัน ก๊าซธรรมชาติ และถ่านหิน) การผลิตไฟฟ้าและการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านไฟฟ้า การพัฒนาพลังงานหมุนเวียนและพลังงานทางเลือกที่สะอาด การอนุรักษ์พลังงานและการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ รวมทั้งความร่วมมืออื่นๆ ตามที่จะตกลงกันของทั้งสองฝ่าย

๔.๑.๓ ความร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าว จะสามารถดำเนินการได้ตามรูปแบบ ได้แก่ การหารือแบบทวิภาคี การแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านพลังงาน การฝึกอบรม การลงทุนร่วมกันในสาขาพลังงานในทั้งสองประเทศ และ/หรือประเทศที่สามที่อยู่ในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (Greater Mekong Subregion)

๔.๑.๔ ความร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าว กำหนดให้มีการจัดตั้งคณะทำงานร่วมกัน (Joint Working Group) ประกอบด้วยผู้แทนจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศ เพื่อร่วมกันกำหนดโครงการความร่วมมือต่างๆ ทั้งของภาครัฐและเอกชน การจัดทำแผนความร่วมมือเพื่อนำไปสู่การดำเนินโครงการให้ประสบความสำเร็จของทั้งสองประเทศ ทั้งนี้ วาระ เวลา และสถานที่ สำหรับการประชุม คณะทำงานจะจัดขึ้นตามที่แต่ละประเทศจะตกลงกัน โดยสลับกันเป็นเจ้าภาพ และคาดว่าจะจัดการประชุมปีละครั้ง

๔.๒ ข้อกฎหมาย

กระทรวงพลังงาน พิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าวเป็นการแสดงเจตนารมณ์ร่วมกันในการวางกรอบความร่วมมือด้านพลังงานของทั้งสองประเทศเพื่อส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงาน โดยวางกรอบแนวทางกว้างๆ ในการดำเนินงาน และไม่มีข้อผูกมัด รวมทั้งไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีทางกฎหมาย และจะไม่มีผลเป็นการผูกพันโดยเจาะจงแก่ประเทศไทยในด้านความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือการค้าการลงทุนอย่างกว้างขวางแต่อย่างใด ดังนั้น ร่างบันทึกความเข้าใจฯ นี้ จึงมิใช่สนธิสัญญาระหว่างประเทศและหนังสือสัญญาที่จะต้องขอรับความเห็นชอบจากรัฐสภา ตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๕๐ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศ ได้ให้ความเห็นประกอบแล้วว่า ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าว ไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕. ข้อเสนอของกระทรวงพลังงาน

กระทรวงพลังงาน ขอเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติและเห็นชอบ ดังนี้

๕.๑ เห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน (หรือผู้ที่ได้รับมอบอำนาจจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน) เป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ นี้ ร่วมกับผู้มีอำนาจลงนามของสาธารณรัฐประชาชนจีนได้

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็มให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๕.๒

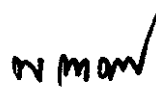
๕.๔ เห็นชอบให้กระทรวงพลังงานสามารถพิจารณาปรับปรุงถ้อยคำในร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่มีสาระสำคัญได้ตามความเหมาะสมก่อนที่จะมีการลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าวในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีจีนเดินทางเยือนไทยได้ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

/ทั้งนี้ เพื่อ...

ทั้งนี้ เพื่อให้สามารถบังเกิดผลเป็นรูปธรรมสำหรับความร่วมมือด้านพลังงานภายใต้ความร่วมมือระดับทวิภาคีกับประเทศดังกล่าว ในช่วงที่นายกรัฐมนตรีจีนเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการในระหว่างวันที่ ๑๑-๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๖ ณ กรุงเทพมหานคร

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอนุมัติและให้ความเห็นชอบตามข้อ ๕ ภายในวันอังคารที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๕๖ ต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นายหวังซ่งกั๊ดี้ รักตพงศ์ไพศาล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน

สำนักงานปลัดกระทรวงพลังงาน

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร ๐ ๒๑๔๐ ๖๔๔๓

โทรสาร ๐ ๒๑๔๐ ๖๔๕๘

อีเมลล์: yongyooth@energy.mail.go.th